Porównanie tłumaczeń I Kronik 12:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ezer był (ich) naczelnikiem, Obadiasz był drugi, Eliab trzeci, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ezer, który był ich wodzem, Obadiasz drugi, Eliab trzeci, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Miszmanna czwarty, Jeremiasz piąty; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Mismanna czwarty, Jeremijasz piąty, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Masmana czwarty, Jeremiasz piąty, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dowódcą był Ezer, drugi - Obadiasz, trzeci - Eliab, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Na czele stał Ezer, drugi był Obadiasz, trzeci Eliab, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Na czele stał Ezer, drugi był Obadiasz, trzeci Eliab, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przewodził im Ezer, Obadiasz był drugi rangą, a Eliab trzeci. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | [A oto ich imiona]: Ezer wódz, drugi Obadja, trzeci Eliab; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Азер володар, Авдія другий, Еліяв третий, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Miszmanna czwarty, Jeremjasz piąty, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | czwarty Miszmanna, piąty Jeremiasz, |